

November 2016 subject reports

Chinese A Literature

Overall grade boundaries

Higher level

Grade:	1	2	3	4	5	6	7
Mark range:	0 – 23	24 – 38	39 – 49	50 – 61	62 – 73	74 – 85	86 – 100

Standard level

Grade:	1	2	3	4	5	6	7
Mark range:	0 – 19	20 – 36	37 – 49	50 – 61	62 – 71	72 – 82	83 – 100

As there were very few candidates registered for Chinese A Literature Higher Level this session, it is inappropriate to draw conclusions on candidate performance. However, HL grade boundaries have been included throughout this report.

Higher level internal assessment

Component grade boundaries

Grade:	1	2	3	4	5	6	7
Mark range:	0 – 5	6 – 10	11 – 13	14 – 17	18 – 21	22 – 25	26 – 30

Standard level internal assessment

Component grade boundaries

Grade:	1	2	3	4	5	6	7
Mark range:	0 – 4	5 – 8	9 – 12	13 – 16	17 – 19	20 – 23	24 – 30

提交作业的质量范围及适合程度如何

从学校上交的材料看，有个别学校选用了当代戏剧和长篇小说，剩余学校则给考生们提供了古典文学作品去评论。就所选片段的长度与难易度来看，大部分学校所选的材料的长度及难易度均为适当，但个别学校提供的材料，尤其是所选的当代文学片段，都未符合标准而显过分简单，有的甚至对原选段做了编辑。

考生在每项评分标准上的表现如何

标准 A

绝大部分考生对所选片段做了充分而细致的准备，对其内容其有着准确的理解，就诗人或作家在其中所欲表现的情绪以及传达的意义，做进一步的挖掘和诠释。他们当中的部分人，还能巧妙地引用老师提供的引导题，有意识地将所选诗歌与诗人的其他作品进行比较，对诗人在诗歌中所表达的人生观和生活的理解，提出自己的看法，或能将选段放置在原作的背景下，结合上下文对其做深度的解读。但个别考生的评论，未能对作品的思想内涵进行深入的分析，而流于字面上的解释。

标准 B

大部分考生对所选片段体现的文学特征和作家的风格，表现出了良好的鉴赏意识。他们不但能指出诗人或作家所使用的艺术表现手法及其效果，而且还能结合作品所欲传达的主题，对诗人或作家的意图给出自己的看法。但是个别考生在这方面缺乏明晰的感悟能力，他们有的仅仅做了简单、大体和浮面的分析，有的基本上忽略了对作品的文学特征的评论。

标准 C

不少考生像往常那样，对选段做了逐字逐句的分析。虽然整体上看，他们的评论做到了流畅和自信，但由于缺乏整体的布局，使评论各部分之间的连接缺乏密切的内在联系和逻辑性。但也有考生在组织自己的论点时，能对所用材料做有序的梳理，并必要时能恰当地引用一些细节来支持自己的论点，使其评论结构完整、布局合理。

标准 D

绝大部分考生均能选择适当的语体和语言，做到了用词恰当，语气清晰，表达流利，表现出了良好的沟通能力。但也有极个别考生有时会因为选词与组织语句而出现停顿的现象。

在对未来考生的教学上有什么建议及指引

- 学校应让学生在考试前熟悉该考试的性质、要求以及审核标准，并在作品的选择上，做到长度及难易适当，在录音时间的掌握上也符合要求。
- 老师应鼓励学生掌握诗歌的评论技巧，学会欣赏诗歌的艺术之美以及它在传情达意上

的一些文学特征和微妙之处，为他们的个人口头评论做好充分的准备。

- 在与考生讨论作品时，应鼓励学生在掌握了作品内容的基础上，对作家使用的文学手法及其产生的文学效果，做个性化的探求。
- 培养学生在短时间内组织材料和安排论点的能力，使其评论和讨论能安排得当，结构清晰有序。

Higher and standard level written assignment

Component grade boundaries

Grade:	1	2	3	4	5	6	7
Mark range:	0 – 6	7 – 9	10 – 12	13 – 15	16 – 18	19 – 20	21 – 25

提交作业的质量范围及适合程度如何

翻译文学书面作业是检验师生教与学质量的重要一环。2016年11月份考期考生提交的作业从数量上看为历史最高，比去年有显著的增长。作业质量基本都达到了合格以上的水准。绝大部分学校和考生能够按照要求，做到正确选择作品、合理界定题目、填写并上交相关作业信息，以及使用合适的书写体例和引文注释，表现出对各项具体要求在操作层面的熟悉。学校使用的翻译作品书目范围也有继续扩大的趋势，作品文体也更为多样。但是，在普遍水准达到满意程度或以上的情况下，也出现了比较大范围的内容上的“四平八稳”、平庸无新意的情况。能体现出考生灼见思考的作业十分稀少，个别考生在作业的角度选择和论述过程中表现出公式化严重的倾向。这是教与学中的一个值得注意的问题。

考生在每项评分标准上的表现如何

标准 A：和过往相比，反思陈述的写作是进步比较明显的一个方面。比较多的考生了解了这部分书写的相关要求，能够真正把着眼点放在对作品“文化和背景元素”的理解和讨论，以及这些背景元素如何有助于深化理解解-作品上。同时，仍然有少部分考生，在这部分写作中复述作品情节、议论作品中人物、评论和欣赏作品的文学手法，说明他们还是不了解这部分写作的相关要求。总的看来，四百多字的反思陈述虽然短小，但是在语言运用综合能力上对不少考生仍然是一项挑战。很多考生缺乏综合和概括能力，在短小的篇幅里难以概括进较多的内容。比较常见的是运用比较一般性的套话作为（常见于网页）背景介绍。缺乏对作品理解的针对性，结果难以得到高分。

标准 B： 这项标准可以说是表现考生作业水准的重要一环。总的看来，绝大部分考生在这项标准面前达到了满意的程度，他们在论文题目的选定上，能做到适合并有文学针对性，能通过选题方面表现自己对所研究作品的理解和解读。综合考量，能否形成有效选题，并能够围绕自己的选题在论文中展开分析，是区分高质量作业和一般质量作业的一个很重要的尺度。相当多的考生的作业未能达到高标准的一个重要原因，就是在选题设立上出现问题，“不是太大就是太小”可以说是个通俗但形象的比喻。大者选题宽泛，概念化严重，且文学性不强，难以得到高分；小者看似具体，但把焦点放在一事一物，管中窥豹，牵强附会，也往往不能获得较高分数。部分考生不太注意选题角度的重要。他们往往在文章中罗列或“倾倒”自己对作品的所知，

复述作品重于论述批评，结果出现“选题角度”和议论过程的脱节，这样的作业也难以得到较为满意的分数。

标准 C：不少考生能够对作品的文学手法进行鉴赏。能够在文学手法如何帮助作者表达意义方面进行评价和分析。相当多的考生能在作品的修辞、意象、象征等方面进行较深入讨论，并把作者的这些文学手法的选择和“形成意义”加以联系。不足之处是，相当多的考生在这些方面的评论中，未能把作者通过选定的文学手法以“表达意义”这二者的讨论紧密联系起来。以至常常出现文学手法讨论时的“单摆浮搁”现象，即罗列的文学手法和作品意义的品评脱节。个别考生指出文学手法的表像有余，但鉴赏和批评不足。

标准 D：大部分考生能够在这项评分标准面前有较好的发挥，能够对论点进行较好的组织，观点的展开也比较有效。很多考生都能够使用作品中具体的例子，对自己的论点加以支持，做到言之有理，言之有据，使论点得以递进和发展。不足之处是，相当多的考生在引用材料时，有片面化和简单化的倾向。有时不注意上下文关系，只要能够为我所有，则信手拈来，且不太注意引用材料和说明作品整体内容的关系。个别作业字数上明显超过允许范围。一些考生用比较的方法研究了两部或以上作品，实际大可不必。

标准 E：绝大部分考生的作业语言都达到了满意或以上的程度。这说明不少作业在语言使用上都得到了考生的细心打磨和反复推敲。考生使用的语体和术语适合于作业性质要求。行文和用词规范，并表现出一定的学术性。个别作业的语言使用达到了精致的地步，文体和作业性质相当一致。但另外一些作业的语言虽然看上去行云流水，但是充满了堆砌和空泛的概念，词语单摆浮搁，套话严重，缺少有针对性的目的，影响到表达的质量。另外一个值得注意的方面，就是涉及到作业语言的文风问题。很明显，一些考生从半个多世纪以前的文学评论中借鉴到了一些术语和概念，在作业中大量机械式套用，显现出思想的僵化和程式化，这是一个值得注意的现象。

在对未来考生的教学上有什么建议及指引

希望学校和老师能够帮助学生认真阅读原著，深入了解作品内容以及相关背景元素。个别作业引起考官注意和怀疑：考生是否完成原著阅读成疑。

在了解了原著文本的基础上，老师应让考生明确选题方面之于作业的重要。过大、过于宽泛的选题应该避免。同时，选题应该能够照顾到对作品文学艺术手法方面的讨论，过于倾向作品的政治历史以及社会学内容方面的选题也应该避免。

在反思陈述的写作上，老师应帮助学生了解作品背景元素的学习和作品内容理解的关系。

老师应帮助考生，让他们了解堆砌作品细节，介绍人物和事件关系类型的写作，不能保证在“作品理解”这一评分标准上获得高分。考生应该适当注意对选题方面对作品进行具体分析，论述而不是重述作品内容。

考生应该重视文字的质量和表达的清晰准确。过分的堆砌语词概念不能保证考生在“语言”这一评分标准上获得高分。

老师应帮助考生，广泛接触多样化的文学评论文章，了解并消化不同类型的文学概念和文学观点，有的放矢地使用这些理论和概念于文学作品的解读上。

老师和考生都应该注意，引用他人的观点和文字一定要正规。注释和索引并非小事，可有可无。

老师和考生都应注意，作业要在规定字数范围之内，不要超出字数限制。

Higher level paper one

Component grade boundaries

Grade:	1	2	3	4	5	6	7
Mark range:	0 – 6	7 – 9	10 – 11	12 – 13	14 – 15	16 – 18	19 – 20

Standard level paper one

Component grade boundaries

Grade:	1	2	3	4	5	6	7
Mark range:	0 – 4	5 – 8	9 – 12	13 – 16	17 – 19	20 – 23	24 – 30

考试和课程有哪些方面看来对考生来说比较困难

本年度普通级卷一的试卷从难易度上说与以往相若。试题中两篇文本的内容、提示题也都比较清晰。从上交的作业看来，绝大部分考生有着满意或以上的表现。其中议论精到、见解和文笔均佳的回应不是很多，但评析质量低下、文笔质量低下的回应也只是极少数。绝大部分考生得到了 4-5 的分数，这个结果和以往相比差别不大。

选择诗歌进行评论的考生人数不是很多。其原因也许并非同诗歌作品的内容或背景设置有关，而在于很多考生对诗歌文体的陌生和在进行诗歌赏析时的信心不足。很多考生实际上是在使用评论散文和小说的方法评论和赏析诗歌作品，对诗歌体裁的鉴赏和评论的切入方式不熟悉。考生讨论诗歌作品的语言特色不够。在散文/小小小说的评论中，大部分考生都能较好地理解文本内容，领会作品中两代人围绕“口琴”所展现的文化和生活方式的冲突。但是，一些考生对散文中相关的文化历史背景理解稍差，未能从历史和文化的角度深入品评作品人物，这是近些年来普遍存在的问题，值得重视。

考生不太善于对选文进行深入的、个性化的诠释。他们的鉴赏往往停留在文字的表面。

无论是诗歌还是散文/小小小说，两篇文本中的文学手法应该说是显而易见并适合考生的鉴赏水平。文本中包含的意象、象征和人物的塑造方式、抒情方式，留给了考生较大的思考和回应空间。一些考生不太善于“挖掘”作品深意，从社会历史和文化的角度解读事物，说明了今后教与学中应努力的方面。

考生的当堂构思和纸笔写作能力有待提高。很多考生的汉字书写质量太差，难以辨识。

考试和课程有哪些方面看来考生有着很好的准备

考生在对选文的阅读理解方面一般都能达到令人满意的水准。在对选文中心思想的把握上很少有人跑偏。这说明考生和老师在这方面有着比较好的准备。不少考生能准确地从人物形象和环境的关系方面展开讨论，以此作为切入点，进而诠释选文的意义，这是比较行之有效的评论方法。

考生在对作家文学手法选择的评论上，一般都能准确地指出选文中的主要文学艺术手法的表象，进而加以适当评论，很少出现重大遗漏，为鉴赏作品文学手法打下较好的基础。

考生一般都能将自己对选文的评论和诠释，放在一个比较合理、清晰的文章结构当中加以表达。不少考生能有效利用引文和选文细节来对自己的分析进行支持。

考生的语言表达水准一般都能达到满意或以上的程度。说明大部份考生在语言表达方面的成熟。在选择评论诗歌作品的考生里，大部分人对诗歌的主要文学艺术手法，例如意象和象征，能有所讨论并诠释。

考生在回答具体题目时的优势和弱点都有哪些

无论是选择散文还是诗歌进行评论的考生，他们在阅读理解方面基本都达到了满意或以上的水平。他们对选文作者表达的情感和写作意图，能有总体的把握并加以适当评论。考生对散文和诗歌的主要文体特征及艺术表现手法，也能有比较清楚的识别。很多考生能够准确地从文本中感受到作者的意图，并结合人物和环境的互动描写展开讨论，进而诠释选文的意义。不足之处是，考生在理解文本内容的基础上，对作品的诠释和评判不足。给人留下的印象是他们虽然理解了文本的表层含义，但挖掘和个性化的评论有待深入。

在选择诗歌进行评论的考生中间，一个比较明显的问题是，相当多的考生对诗歌文体特征和文学惯用手法比较陌生。他们不能有效地将作品作为一首诗歌来加以评论。影响到了他们的最终成绩。

此外，考生在评析作品过程中，基本都能注意到作家的语言、结构、技巧和风格方面的特征，同时也能够不同程度地解释这些特征如何帮助了作者在文本中“形成意义”。不少考生还能够发挥自己的观点点评艺术特征，有效利用引文来对自己的分析加以支持。但是，一个比较普遍存在的现象是，很多考生只是满足于指出作品中的艺术特征，而没有把这些文学表现手法和作者要表达的意义进行密切联系，于是造成在评分标准 B 方面的缺失。

很多考生能在文章的组织结构上显示出一定的功力。能够比较准确地表达自己的观点、组织和归纳思路、有层次有步骤地表达思想，在文章中体现出清晰的结构发展意识。不少考生能有效利用引文来对自己的分析进行支持。不足之处是，一些考生在评论中没有太注意作品发表的时代背景和文化背景（改革开放后社会加速的城市化趋势和乡村留守老人的现状），评论的深度因而受到影响。在诗歌评论中，一些考生偏重在字面理解诗人的情绪，没有能从文字内部深入理解作者对国家社会生活转型的忧虑和担心，因此也影响到了评论的深度。

考生的语言表达水准一般都能达到满意或以上的程度。说明大部份考生在语言表达方面的成熟。在选择诗歌作为评论对象的考生里，一些人对诗歌的主要文学手法（例如意象和象征）能有

所讨论并做出较恰当诠释，表现出他们对诗歌文体特征的熟悉。但是，其他一些考生则相反。他们不太了解诗歌的文体本质，使用的评论语言比较刻板僵化，缺少个性色彩，概念和术语有时欠准确，这个问题值得注意。

在对未来考生的教学上有什么建议及指引

考生对中国现当代历史的隔膜，特别是对改革开放以后城乡生活和社会文化心理变化的陌生，会影响到他们评论当代作品的质量。为了帮助考生提高他们文本诠释质量，过于具体和短视的考试辅导，没办法帮助学生扩展他们的视野和深化研习深度。

在评论作家的“文学手法选择”的时候，考生应注意“文学手法选择”和作者“创造意义”的联系。文学手法之所以有效并值得评论，是在于它们有效帮助了作者传情达意、深化作品内涵。一些考生在答卷中把作者选择的文学手法孤立看待，没有把这些手法和作者的写作意图相联系，因而论述带有有一定局限。

学校和考生应注意对诗歌这一文体的重视。学习中考生应多接触诗歌并进行诗歌作品的评论练习。尤其在 IB 规定了诗歌成为高级课程必须学习的文体后，这一练习和准备会带来更多正面的效果。

考生应在文学评论的写作上练习总体的规划和布局。一些考生明显下笔很快，但结构和布局意识薄弱，有话来回说，出现很多的原地踏步或自我重复现象。在动笔之前，适当地进行思路的布局规划，是绝对必要的。出现组织结构混乱的原因可能多种多样，但学生学习期间过多地借助电脑打字、在电脑上起草构思，是否也是形成这一现象的部分原因？

学校对考生的文字书写质量要不断强调。一些考生的观点不错，但卷面乱做一团，几乎难以卒读，不能不说是一种遗憾。在电脑输入时代，中文汉字的拼音打字，恐怕不仅仅是输入文字那么简单。纸笔书写所需要的酝酿于心、通盘构思、一气呵成等，作为能力其实仍没有过时。

Higher level paper two

Component grade boundaries

Grade:	1	2	3	4	5	6	7
Mark range:	0 – 6	7 – 9	10 – 12	13 – 15	16 – 18	19 – 20	21 – 25

Standard level paper two

Component grade boundaries

Grade:	1	2	3	4	5	6	7
---------------	---	---	---	---	---	---	---

Mark range: 0 – 5 6 – 11 12 – 14 15 – 17 18 – 19 20 – 22 23 – 25

考试和课程有哪些方面看来对考生来说比较困难

总的来说，2016年11月考期中文普通课程卷2能够有效测评出考生对所学第三部分作品的知识和理解，也能考察出他们对第三部分相关文体特征的认识和掌握。结果看来，质量突出的7分答卷不很多见，大部分考生都能获得4分或以上的成绩。考官在评卷过程中没有发现重大违规问题的存在。

对考生来说比较突出并应该引起重视的问题有如下：

答题中反应了老师和考生的“教与学”过程。值得注意的现象是，个别学校在对学科第三部分学习中文本覆盖面不足。在选定的文体下，考生没有机会接触较多文学作品，有些似乎只是几首短诗，几篇散文或几篇短篇小说作品。这种情况造成考生在答题过程中，难以做到运用较多材料，融会贯通地对文体文学手法进行评论。任何一道卷二考题，往往都包含互相联系的若干方面，须有足够文本材料才能照顾到。压缩文本的学习范围，不可避免会影响到考生考试的发挥。

一些考生在回应选题过程中，表现出公式化、套路化倾向。很多考生并不注意分析选题的内容方面，用“与问题相关”的作品部分对选题进行有针对性的回应，而是抓住题目中部分概念，然后“倾倒”所知作品的内容，罗列作品中一应细节。这种答题方式造成了下笔千言，但游离选题具体要求的情况，难以让考生获得较好成绩。试前准备是必要的，但如果考生刻意背诵、记忆作品内容，则欲速不达。

考试中我们看到，对很多考生来说具有挑战性的是对文体文学惯用手法的评论。学习文体相关的文学惯用手法，对很多考生来讲是一项比较高的要求。大部分考生在答卷中谈论的是作品的内容方面，而非文体文学惯用手法。

在第三部分作品文体的选择上，诗歌和戏剧文体被选择的机会不大。讨论这两种文体特征对一些考生来说也有一定挑战性。于是相当多的学校把注意力放在对散文和中、短篇小说的学习上。这种文体学习的不平衡是个老问题，本考期并未出现变化。

考试和课程有哪些方面看来考生有着很好的准备

总的来说，大部分考生对本校所选第三部分作品有较好的学习掌握，在选题和作品运用方面没有出现严重问题（只有一个考生选择了用世界文学翻译作品作答）。考生对作品的内容普遍比较熟悉，对作品的重要细节和突出的艺术手法也都有较好的了解，在答卷中能加以说明和介绍。另外，可以感到很多考生经过了比较完备的考试前准备，他们的文字表达和文章结构都有较好的质量。有些在讨论时能够准确引用比较复杂的文本材料，和一些著名思想家的相关论述，以强化讨论的说服力。个别考生能够在讨论中联系古今中外的文学写作，从广泛的联系中找出规律。这是令人鼓舞的灵活学习的范例。其次，几乎所有学校的考生都能正确选择论题，并能按要求做到对两部作品的比较和对照。

考生在回答具体题目时的优势和弱点都有哪些

总体看来，选择中短篇小说、散文和长篇小说类题目的考生占绝大多数。较少考生选择戏剧和诗歌类题目。其中第 5、10、11、12、13、15 是被选用最多的几道题。而 2、3、6、7、8、9、14 这些题目被考生选中的机会相对较少，选择喜剧类题目的考生相对更少。

不多的一些考生选择了诗歌类题目（第 1、3 题），但是论文的质量有些令人担忧。主要原因表现在考生对诗歌文体特征的有限了解。很多人似乎在用谈论散文和小说的方式评论诗歌，把重点放在内容的对号入座式解读上。除去一些对意象和象征的讨论外，大部分考生不了解如何对诗歌语言、诗歌结构形式以及形象特征进行欣赏和阐发。这给今后的诗歌文体的相关教学提出了挑战。举例来说，第 3 题是一道有关诗歌“重复”手法的题目，一些考生能够使用很多相关例子说明这种手法如何被广泛使用，如何帮助作家传情达意，但只有少数考生能够联系诗歌文体的本质，对这一手法进行深入分析。

不少考生选择了长篇小说类题目（10 & 12）。这两道题前者希望考生谈论长篇小说的结构，后者讨论对环境的琐细描写。很多考生发挥了他们对所学作品内容熟悉的优势，在回应选题时能够有效运用文本细节的例子，对相关选题方面做出具体细致的议论和解释，说明考生对作品精读和掌握的水准之高。不足之处是共同的，即很多考生比较偏重于对作品情节的介绍和陈述，而在围绕“体裁的文学惯用手法”方面的讨论则有不足。第 12 题中的“环境的琐细描写”有具体所指范围。一些考生没有顾及“琐细”二字，使议论的侧重发生变化。

较多的考生选择了散文类的题目，其中以第 5 题为多。这道题目内容比较开放，对散文艺术手法的讨论方面没有具体规定。考生的回答里一般都能达到满意或以上的水平。不足之处是一些考生在讨论中过分侧重对作品内容的重述介绍，而议论和对艺术手法的探究不足，最后对成绩产生了一定影响。

较多的考生选择了中、短篇小说类的题目。其中 13 题（有关“营造气氛”）被选的次数最多。不少考生在回答本题时能结合所学作品内容，仔细分析了“营造气氛”这一艺术手法在具体作品中的运用及产生的效果，使论述达到一定质量。不足之处是，很多考生在回应选题时，没有将讨论上升到中短篇小说文体特征的层面，而是就事论事谈气氛的营造，多少有些遗憾。

很少的学校和考生选择戏剧类题目。这种情况多年来没有太大变化。

值得注意的问题有如下几个：1. 考生每况愈下的中文书写水平，达到令人担心的程度。和往年相比，考生的错字和病句之多到了前所未有的程度。2. 在学习第三部分作品时，一些考生明显占有材料不足。个别人只用几首短诗或几句散文来回答比较具有规模的选题内容。如果学校和老师没有在教学中投入足够的时间和资源，让学生尽可能地在学习中占有比较广泛的第一手材料，答题将很难做到完满充实。3. “比较和对照”的要求对一些考生来说仍然具有挑战性。在这方面大部份考生做得比较有限。

在对未来考生的教学上有什么建议及指引

老师应按照要求，带领考生深入学习第三部分作品内容，不但读原著、且力求读完全部的学校入选作品。在广泛占有第一手材料的情况下，对考试进行准备。

在教学中注意对作品的文化历史大背景的介绍。

在教学中注意介绍必要的一些文学理论知识，让考生在这方面有起码的武装，以增加回应选题的质量。

注意提醒考生，在回答卷 2 考题时，要进行认真审题。很多考题都由不止一部分内容组成。考生要全面地考虑到考题的所有方面，切不可偏概全。同时，应提醒学生不要改写题目。必须按照题目的原样进行回答。

注意给考生提供一些“定时写作”练习的机会。让他们学会在规定时间内进行构思、打草稿和进行表达的能力。在学习中注意让考生进行纸笔书写。提高他们汉字书写自信心和培养他们用纸笔进行构思表达的习惯。